I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 1793/79

af 9. august 1979

om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1], senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3085/78 [2], særlig artikel 64, artikel 65, stk. 2, og artikel 82 i vedtægten, samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af den betydelige stigning i leveomkostningerne, der, siden forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3084/78 [3] og (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3086/78 [4] trådte i kraft, har fundet sted i løbet af andet halvår af 1978 i flere af de lande, hvor tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber gør tjeneste, er det hensigtsmæssigt at tilpasse justeringskoefficienterne for disse tjenestemænds og øvrige ansattes vederlag og pensioner med virkning fra henholdsvis 1. januar og 1. april 1979;

som følge af de nuværende omstændigheder samt de tekniske vanskeligheder i forbindelse med de nye regler for overførsel af en del af vederlaget til et andet land end det, hvori den pågældende gør tjeneste, og med opretholdelsen af balancen i købekraften mellem tjenestestederne i de forskellige lande, bør justeringskoefficienterne foreløbig fastsættes med fradrag af en procentsats, der svarer til den laveste sats for udviklingen i leveomkostningerne i medlemsstaterne idet det forudsættes, at der træffes endelig afgørelse — om nødvendigt med tilbagevirkende kraft — efter en mere tilbundsgående undersøgelse af disse problemer inden udgangen af 1979 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med virkning fra 1. januar 1979 fastsættes justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, foreløbig således:

Belgien	102,1
Danmark	137,5
Tyskland	78,3
Frankrig	133,7
Irland	142,2
Italien	156,3
Luxembourg	102,1
Nederlandene	94,0
Det forenede Kongerige	148,4
Canada	136,3
Japan	144,6
Schweiz	76,3
USA	135,2
Grækenland	170,9
Tyrkiet	446,2.

2. Med virkning fra 1. januar 1979 fastsættes justeringskoefficienten for pension i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, for det land i Fællesskaberne, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig, foreløbig således:

Belgien	102,1
Danmark	137,5
Tyskland	78,3
Frankrig	133,7

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
(2) EFT nr. L 369 af 29. 12. 1978, s. 6.
(3) EFT nr. L 369 af 29. 12. 1978, s. 1.
(4) EFT nr. L 369 af 29. 12. 1978, s. 8.

Irland	142,2
Italien	156,3
Luxembourg	102,1
Nederlandene	94,0
Det forenede Kongerige	148,4.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end et af de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien foreløbig fastsatte.

Artikel 2

1. Med virkning fra 1. april 1979 fastsættes justeringskoefficienterne for vederlag til de tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et at nedennævnte lande, foreløbig således :

Belgien	102,1
Danmark	110,0
Tyskland	98,7
Frankrig	95,8
Irland	61,7
Italien	74,9
Luxembourg	102,1
Nederlandene	99,8
Det forenede Kongerige	64,4
Canada	85,6
Japan	167,5
Schweiz	118,2
USA	88,1
Grækenland	90,7
Tyrkiet	106,9
Spanien	87,0
Portugal	73,0
Venezuela	111,8.

2. Med virkning fra 1. april 1979 fastsættes justeringskoefficienten for pension i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, for det land i Fællesskaberne, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig, foreløbig således :

Belgien	102,1
Danmark	110,0
Tyskland	98,7
Frankrig	95,8
Irland	61,7
Italien	74,9
Luxembourg	102,1
Nederlandene	99,8
Det forenede Kongerige	64,4.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end et af de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien foreløbig fastsatte.

3. Med virkning fra 1. april 1979 finder de i denne forordnings artikel 1, stk. 2, anførte justeringskoefficienter anvendelse på de pensioner og godtgørelser, der er omhandlet i artikel 3, stk. 3, i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3086/78.

Artikel 3

Fra 1. juli 1979 gælder der en justeringskoefficient på 113,2395 for de beløb, som er anført i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 [1].

Artikel 4

Artikel 5 i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3084/78 ophæves med virkning fra 1. januar 1979.

Artikel 1 i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 3086/78 ophæves med virkning fra 1. april 1979.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1979.

På Rådets vegne

M. O'KENNEDY

Formand

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.